

VENDIM
Nr. 636, datë 31.7.2013

PËR MIRATIMIN E MARRËVESHJES SË GRANTIT SUEDEZ NR. TF014255, NDËRMJET SHQIPËRISË DHE BANKËS NDËRKOMBËTARE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM (IBRD), QË VEPRON SI ADMINISTRATORE E FONDEVE GRANT TË SIGURUARA NGA SUEIDIA, E PËRFAQËSUAR NGA AGJENCIA SUEDEZE PËR BASHKËPUNIM DHE ZHVILLIM NDËRKOMBËTAR (SIDA), PËR BASHKËFINANCIMIN E PROJEKTIT TË BURIMEVE UJORE DHE UJITJES

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të neneve 17 e 23 të ligjit nr. 8371, datë 9.7.1998 “Për lidhjen e traktateve dhe marrëveshjeve ndërkombëtare”, me propozimin e Ministrit të Punëve të Jashtme, Këshilli i Ministrave

VENDOSI:

Miratimin e marrëveshjes së grantit suedez nr. TF 014255, ndërmjet Shqipërisë dhe Bankës Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (IBRD), që vepron si administratore e fondeve grant të siguruar nga Suedia, e përfaqësuar nga Agjencia Suedeze për Bashkëpunim dhe Zhvillim Ndërkombëtar (SIDA), për bashkëfinancimin e projektit të burimeve ujore dhe ujitjes, sipas tekstit bashkëlidhur këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

KRYEMINISTRI
Sali Berisha

Banka Botërore

Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim
INTBAFRAD
SHOQATA NDËRKOMBËTARE PËR ZHVILLIM

1818 H Street N.W.

Washington, D.C. 20433

SHBA

(202) 477-1234

Adresa kabllore:

Adresa kabllore: INDEVAS

(data e nënshkrimit nga drejtori i vendit), 2013

SHT Ridvan Bode

Ministër i Financave

Ministria e Financave

Bulevardi “Dëshmorët e Kombit”

Tirana / Shqipëri

Lënda: Granti suedez për bashkëfinancimin e
Projektit të burimeve ujore dhe ujitjes në Shqipëri

Granti nr. TF014255

Shkëlqesi:

Në përgjigje të kërkesës për asistencë financiare të bërë në emër të Shqipërisë (Përfituesi), jam i kënaqur t’ju informoj që Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim (Banka Botërore), që vepron si administrator i fondeve të dhëna nga Suedia, e përfaqësuar nga Agjencia Suedeze e Bashkëpunimit Ndërkombëtar për Zhvillim (SIDA) (Donatori), propozon dhënien ndaj Përfituesit të një granti në një shumë që nuk kalon katër milionë e gjashtëqind e shtatëdhjetë e pesë mijë dollarë amerikanë (US\$ 4,675,000) (grantit) sipas termave dhe kushteve të përcaktuar ose të përmendur në këtë letër marrëveshje (marrëveshja), që përfshin aneksin e bashkëngjitur, për të asistuar në financimin e projektit të përshkruar në aneks (projekti). Qëllimi i grantit është bashkëfinancimi i një projekti për burimet ujore dhe ujitjes, për të cilin Shqipërisë i

është dhënë një hua (numri i huas së IBRD-së 8211-AL), në pajtim me marrëveshjen ndërmjet Shqipërisë dhe Bankës Botërore me datë 14 dhjetor 2012 në shumën e tridhjetë e një milionë eurove (€ 31,000,000) (marrëveshja e huas e IBRD-së).

Ky grant financohet nga fondi i besimit të sipërpërmendur për të cilin Banka Botërore merr kontribute periodike nga Donatori. Në pajtim me seksionin 3.02 të kushteve standarde (sipas përkufizimit në aneksin e kësaj marrëveshjeje), detyrimet për pagesë të Bankës Botërore në lidhje me këtë marrëveshje kufizohen në shumën e fondeve të ofruara nga donatorët sipas fondit të besimit të sipërpërmendur dhe e drejta e Përfituesit për të tërhequr shumat e grantit i nënshtrohet disponibilitetit të këtyre fondeve.

Përfituesi përfaqëson, duke konfirmuar pëlqimin e tij më poshtë, që është i autorizuar të lidhë këtë marrëveshje dhe të zbatojë projektin në pajtim me termat dhe kushtet e parashikuar ose të përmendur në këtë marrëveshje.

Jeni të lutur të konfirmoni pëlqimin e Përfituesit për sa më sipër, duke caktuar një nëpunës të autorizuar të Përfituesit të nënshkruajë dhe të vendosë datën në kopjen e bashkëngjitur të kësaj marrëveshjeje dhe t'ia kthejë atë Bankës Botërore. Pas marrjes nga Banka Botërore të kësaj kopjeje të kundërfirmuar, kjo marrëveshje hyn në fuqi pas njoftimit nga Përfituesi të përfundimit të procedurave të tij të brendshme; megjithatë, me kusht që oferta e kësaj marrëveshjeje të konsiderohet e tërhequr nëse Banka Botërore nuk ka marrë kopjen e kundërfirmuar të kësaj marrëveshjeje dhe njoftimin përkatës brenda 60 ditëve pas datës së nënshkrimit të kësaj marrëveshjeje nga Banka Botërore, përveç kur Banka ka vendosur një datë të mëvonshme për këtë qëllim.

Shumë sinqerisht i juaji,

BANKA NDËRKOMBËTARE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM

Nga _____

Ellen Goldstein

Drejtor Vendi për Ballkanin Perëndimor

Europën dhe Rajonin e Azisë Qendrore

RËNË DAKORD:

SHQIPËRI

Nga: _____

Përfaqësues i autorizuar

Emri: _____

Titulli: _____

Datë: _____

Bashkëngjitur:

1. Kushtet standarde për grantet e dhëna nga Banka Botërore nga fonde të ndryshme, të datës 15 maj 2012.

2. Letër disbursimi e së njëjtës datë si e kësaj marrëveshjeje, së bashku me udhëzimet e Bankës Botërore për disbursimet të datës 1 maj 2006.

Granti i SIDA-s nr. TF014255
ANEKSI

Neni 1

Kushtet standarde; përkufizime

1.01 Kushtet standarde. Kushtet standarde për grantet e dhëna nga Banka Botërore nga fonde të ndryshme të datës 15 shkurt 2012 (kushte standarde) përbëjnë një pjesë integrale të kësaj marrëveshjeje.

1.02 Përkufizime. Përveç kur konteksti e kërkon ndryshe, termat me germa kapitale të përdorur në këtë marrëveshje kanë kuptimet e veshura atyre në kushtet standarde, marrëveshjen e huas së IBRD-së ose në këtë marrëveshje.

Neni 2 Zbatimi i projektit

2.01 Objektivi dhe përshkrimi i projektit. Objektivi i projektit është bashkëfinancimi i pjesëve 3 dhe 4 të projektit të burimeve ujore dhe ujitjes (huaja 8211-AL), që synon vendosjen e kuadrit strategjik për menaxhimin e burimeve ujore në nivel kombëtar dhe në basenet e lumenjve Drin-Buna dhe Seman. Projekti përbëhet nga pjesët e mëposhtme:

Pjesa 3: Mbështetja institucionale për menaxhimin e integruar të burimeve ujore

Realizimi i punëve, shërbimeve të konsulentëve, mallrave dhe trajnimit për vendosjen e një kuadri strategjik për menaxhimin e burimeve ujore, nëpërmjet:

- i) përgatitja e një strategjie kombëtare për menaxhimin e integruar të burimeve ujore;
- ii) përgatitja e planeve të menaxhimit të baseneve lumore për basenet e lumenjve Drin-Bunë dhe Seman; dhe
- iii) krijimi i një baze të plotë të dhënash për burimet ujore që përdoret si bazë për planifikimin dhe programimin kombëtar të burimeve ujore.

Pjesa 4: Mbështetja e zbatimit

Realizimi i punëve, asistencës teknike, trajnimit, pajisjeve të zyrës dhe automjeteve, dhe kostoja operative shtuese në mbështetje të menaxhimit të projektit dhe vendosja dhe zbatimi i një sistemi informativ menaxherial bazuar në performancë.

2.02 Zbatimi i projektit në përgjithësi. Përfituesi deklaron angazhimin e tij për objektivin e projektit. Për këtë qëllim, Përfituesi e realizon projektin nëpërmjet Ministrisë së Mjedisit, Pyjeve dhe Administrimit të Ujërave (MMPAU) në pajtim me dispozitat e: a) Nenit II të kushteve standarde; b) “Udhëzimeve për parandalimin dhe luftën kundër mashtrimit dhe korrupsionit në projektet e financuara nga huat e IBRD-së dhe kredive dhe granteve të IDA-s”, të datës 15 tetor 2006, dhe rishikuar në janar 2011 (udhëzimet antikorrupsion); dhe c) këtij neni 2.

2.03 Masat institucionale dhe të tjera. Përfituesi e realizon projektin në pajtim me manualin e operacioneve të projektit dhe nuk ndryshon, pezullon, abrogon, shfuqizon apo heq dorë nga ndonjë dispozitë e Manualit të Operacioneve të Projektit pa aprovimin paraprak të Bankës.

2.04 Garancitë

a) Mbrojtja e mjedisit dhe rivendosja

Përfituesi, nëpërmjet MBUMK-së dhe MMPAU-së realizon ose merr masa për realizimin e veprimeve të mëposhtme: a) zbaton kuadrin e garantimit mjedisor dhe social; b) përgatit dhe i paraqet Bankës Botërore për aprovim plane specifike lokale të menaxhimit mjedisor dhe social (duke përfshirë masat për menaxhimin e pestit) në pajtim me kuadrin e garantimit mjedisor dhe social; dhe c) zbaton këto plane specifike lokale të menaxhimit mjedisor dhe social që janë aprovuar nga Banka Botërore, të gjitha në mënyrë të pranueshme për Bankën Botërore dhe të nevojshme për të siguruar që projekti të zbatohet në pajtim me praktikën dhe standardet e shëndosha mjedisore.

b) Pa u kufizuar në nënparagrafin “a” të këtij paragrafi për mbrojtjen mjedisore dhe rivendosjen, Përfituesi nuk fillon tenderimin për punët sipas projektit derisa Banka Botërore të ketë aprovuar planin specifik lokal të menaxhimit mjedisor dhe social për këto punë në pajtim me dispozitën e këtij nënparagrafi 2.04(a).

c) Përfituesi, nëpërmjet MBUMK-së dhe MMPAU-së:

i) merr të gjitha masat e nevojshme për të minimizuar në masën e mundur çdo humbje të pavullnetshme nga personat të strehimit, mjeteve prodhuese ose mundësinë e mjeteve prodhuese ose të ardhurat apo mjetet e jetesës, përkohësisht apo përgjithmonë në realizimin e projektit; dhe

ii) kurdoherë që zbatimi i projektit ose modifikimi/finalizimi i një dizenjoje apo punë të projektit do të kishte si pasojë persona të zhvendosur, para fillimit të punëve në lidhje me këtë zbatim, modifikim apo finalizim, i paraqet Bankës Botërore për rishikim dhe aprovim një plan veprimi specifik lokal veprimi rivendosës të përgatitur në pajtim me parimet dhe procedurat e parashikuara në Kuadrin e Politikës së Rivendosjes dhe, pas kësaj, zbaton në një mënyrë të pranueshme për Bankën Botërore (që përfshin, përveç kur bihet dakord ndryshe nga Banka Botërore, pagesën e plotë të kompensimit për të gjithë personat e zhvendosur) atë plan specifik lokal të veprimit rivendosës që është aprovuar nga Banka Botërore.

2.05 Vizibiliteti dhe vizitat e Donatorit. a) Përfituesi merr ose realizon marrjen e të gjitha masave që Banka Botërore mund të kërkojë në mënyrë të arsyeshme për të identifikuar publikisht mbështetjen e Donatorit për projektin.

b) Për qëllimet e seksionit 2.09 të kushteve standarde, Përfituesi, me kërkesën e Bankës Botërore, merr të gjitha masat e kërkuara nga ana e saj për t'u mundësuar përfaqësuesve të Donatorit të vizitojnë çdo pjesë të territorit të Përfituesit për qëllimet në lidhje me projektin.

2.06 Monitorimi, raportimi dhe vlerësimi i projektit. a) Përfituesi, nëpërmjet MMPAU-së, monitoron dhe vlerëson përparimin e projektit dhe përgatit raporte të projektit në pajtim me dispozitat e seksionit 2.06 të kushteve standarde dhe mbi bazën e treguesve të pranueshëm për Bankën Botërore. Çdo raport-projekti mbulon periudhën e një semestri kalendarik dhe i paraqitet Bankës Botërore jo më vonë se 45 ditë pas përfundimit të periudhës së mbuluar nga ky raport.

b) Përfituesi nëpërmjet MMPAU-së përgatit raportin e përfundimit në pajtim me dispozitat e seksionit 2.06 të kushteve standarde. Raporti i përfundimit i paraqitet Bankës Botërore jo më vonë se gjashtë muaj pas datës së mbylljes.

2.07 Menaxhimi financiar. a) Përfituesi garanton pasjen e një sistemi të menaxhimit financiar në pajtim me dispozitat e seksionit 2.07 të kushteve standarde.

b) Përfituesi, nëpërmjet MMPAU-së, siguron përgatitjen e raporteve financiare të brendshme të paaudituar të projektit dhe t'i paraqiten Bankës Botërore jo më vonë se 45 ditë pas përfundimit të çdo semestri kalendarik, që mbulon semestrin në formë dhe në përmbajtje të pranueshme për Bankën Botërore.

c) Përfituesi nëpërmjet MMPAU-së auditon pasqyrat financiare të tij në lidhje me projektin në pajtim me dispozitat e seksionit 2.07(b) të kushteve standarde. Çdo auditim i tillë i pasqyrave financiare mbulon periudhën e një viti fiskal të Përfituesit. Pasqyrat financiare të audituara për çdo periudhë të tillë duhet t'i paraqiten Bankës Botërore jo më vonë se gjashtë muaj pas përfundimit të kësaj periudhe.

2.08 Prokurimi

a) Të përgjithshme. Të gjitha mallrat, punët dhe shërbimet e konsulentëve që kërkohen për projektin dhe që duhet të financohen nga shumat e grantit prokurohen në pajtim me kërkesat e përcaktuara dhe të përmendura në:

i) seksionin I të "Udhëzimeve: Prokurimi i mallrave, punëve dhe shërbimet jokonsulente sipas huave të IBRD-së dhe kredive dhe granteve të IDA-s nga Huamarrësit e Bankës Botërore" të datës janar 2011 (udhëzimet e prokurimit), në rastin e mallrave, punëve dhe shërbimeve të jokonsulencës;

ii) seksionet I dhe IV të "Udhëzimeve: Përzgjedhja dhe punësimi i konsulentëve sipas huave të IBRD-së dhe kredive dhe granteve të IDA-s nga Huamarrësit e Bankës Botërore" të datës janar 2011 (udhëzimet për konsulentët) në rastin e shërbimeve të konsulentëve; dhe

iii) dispozitat e këtij seksioni, ku e gjitha shtjellohet në planin e prokurimit të përgatitur dhe përditësuar herë pas here nga Përfituesi nëpërmjet MMPAU-së për projektin në pajtim me paragrafin 1.18 të udhëzimeve të prokurimit dhe paragrafin 1.25 të udhëzimeve të Konsulentit (plani i prokurimit).

b) Përkufizime. Termat me germa kapitale të përdorur në paragrafët e mëposhtëm të këtij seksioni për të përshkruar metodat e veçanta të prokurimit ose metodat e rishikimit nga Banka Botërore të kontratave të veçanta, i referohen metodës së përshkruar në seksionet II dhe III të udhëzimeve të prokurimit, ose seksioneve II, III, IV dhe V të udhëzimeve të konsulentit, sipas rastit.

c) Metoda të veçanta të prokurimit të mallrave dhe punëve

i) përveç kur parashikohet ndryshe në nënparagrafin "ii" më poshtë, mallrat dhe punët prokurohen sipas kontratave të dhëna mbi bazën e ofertimit konkurrues ndërkombëtar.

ii) metodat e mëposhtme, të ndryshme nga ofertimi konkurrues ndërkombëtar, mund të përdoret për prokurimin e mallrave dhe punëve për ato kontrata që specifikohen në planin e prokurimit: A) Blerjet; B) Kontraktimi i drejtpërdrejtë; dhe C) Ofertimi konkurrues kombëtar, në pajtim me dispozitat e mëposhtme shtesë:

Modifikimet në procedurat ofertuese konkurruese kombëtare të Përfituesit

Procedurat ofertuese konkurruese kombëtare (NCB) bazohen në procedurat e hapura të tenderimit sipas përcaktimit në ligjin e prokurimit publik (PPL) të Shqipërisë (ligji nr. 9643, datë 20 nëntor 2006, i ndryshuar), me kusht që kjo procedurë t'u nënshtrohet dispozitave të seksionit I dhe paragrafëve 3.3 dhe 3.4 të udhëzimeve të prokurimit dhe dispozitave të mëposhtme shtesë:

i) procedurat e “tenderimit të hapur” sipas përcaktimit në PPL-në e Shqipërisë zbatohen për të gjitha kontratat e financuara nga Banka Botërore;

ii) ofertuesit e huaj nuk përjashtohen nga ofertimi dhe asnjë preferencë e asnjë lloji nuk u jepet ofertuesve vendas në procesin e ofertimit. Ndërmarrjet në pronësi të qeverisë në Shqipëri lejohen të ofertojnë vetëm nëse janë ligjorisht dhe financiarisht autonome dhe operojnë sipas ligjit tregtar të Republikës së Shqipërisë. Regjistrimi nuk përdoret për të vlerësuar kualifikimet e ofertuesve;

iii) ofertat hapen në publik në një vend, menjëherë pas afatit përfundimtar për paraqitjen e ofertave në prani të përfaqësuesve të atyre që marrin pjesë;

iv) subjektet prokuruese përdorin dokumente ofertuese model të aprovuar nga Banka Botërore;

v) në rastin e çmimeve më të larta të ofertës sipas vlerësimit zyrtar, të gjitha ofertat nuk refuzohen pa rakordim të mëparshëm me Bankën Botërore;

vi) zbatohet një procedurë me një zarf të vetëm për paraqitjen e ofertave;

vii) paskualifikimi zhvillohet vetëm bazuar në ofertuesin me vlerësim më të ulët; asnjë ofertë nuk refuzohet në momentin e hapjes së ofertës për shkaqe kualifikimi;

viii) ofertuesit në një formë ndërmarrjeje të përbashkët janë të detyruar solidarisht dhe individualisht;

ix) para refuzimit të të gjitha ofertave dhe kërimit të ofertave të reja, merret pëlqimi paraprak i Bankës Botërore;

x) kontratat i jepen ofertuesit me vlerësim më të ulët, që është thelbësisht reagues, i cili përcaktohet si i kualifikuar për të operuar në pajtim me kriteret e parapërcaktuara dhe të parashpallura të vlerësimit;

xi) bisedimet pas ofertimit lejohen me ofertuesin me vlerësimin më të ulët dhe me ofertues të tjerë;

xii) kontratat me kohëzgjatje të gjatë (më shumë se 18 muaj) përmbajnë dispozita të përshtatshme për rregullimin e çmimit;

xiii) garancitë e ofertës dhe kontratës janë në formën e përfshirë në dokumentet e ofertimit. Garancia e ofertës është e vlefshme për njëzet e tetë (28) ditë tej periudhës fillestare të vlefshmërisë të ofertës, ose tej çdo periudhe të shtyrjes nëse kërkohet. Nuk bëhet asnjë parapagesë pa një garanci të përshtatshme të parapagimit;

xiv) dokumentet e ofertimit dhe kontratat që konsiderohen të pranueshme nga Banka Botërore përfshijnë dispozita që përcaktojnë politikën e Bankës Botërore për të sanksionuar firmat ose individët që konstatohen të përfshirë në mashtrim dhe në korrupsion sipas përcaktimit të udhëzimeve të prokurimit;

xv) në pajtim me udhëzimet e prokurimit, çdo dokument ofertimi dhe kontratë e financiar nga shumata e huas parashikon që ofertuesit, furnitorët dhe kontraktorët dhe nënkontraktorët, agentët, personeli, konsulentët, dhënësit e shërbimeve ose furnitorët e tyre të lejojnë që Banka Botërore të inspektojë të gjitha llogaritë, regjistrat dhe dokumentet e tjera në lidhje me paraqitjen e ofertave dhe realizimin e kontratës dhe të auditohen ato nga auditë të caktuar nga Banka Botërore. Veprimet që synojnë të pengojnë materialisht ushtrimin e së drejtës së Bankës Botërore për inspektim dhe auditim të parashikuar në udhëzimet e prokurimit përbëjnë një praktikë penguese sipas përkufizimit në udhëzimet e prokurimit.

d) Metoda të veçanta të prokurimit të shërbimeve të konsulentëve

i) përveç kur parashikohet ndryshe në pikën “ii” më poshtë, shërbimet e konsulentëve prokurohen sipas kontratave të dhëna mbi bazën e përzgjedhjes bazuar në cilësi dhe kosto;

ii) metodat e mëposhtme, të ndryshme nga përzgjedhja bazuar në cilësi dhe kosto, mund të përdoret për prokurimin e shërbimeve të konsulentëve për ato detyra që specifikohen në planin e prokurimit: A) Përzgjedhje bazuar në cilësi; B) Përzgjedhje sipas një buxheti të prerë; C) Përzgjedhje me koston më të ulët; D) Përzgjedhje e bazuar në kualifikimet e konsulentëve; E) Përzgjedhje me një burim të vetëm të firmave konsulente; F) Përzgjedhja e konsulentëve individualë; dhe G) Procedurat me një burim të vetëm për zgjedhjen e konsulentëve individualë.

e) Rishikimi nga Banka Botërore të vendimeve të prokurimit. Plani i prokurimit përcakton ato kontrata që i nënshtrohen rishikimit paraprak të Bankës Botërore. Të gjitha kontratat e tjera i nënshtrohen rishikimit pasues të Bankës Botërore.

Neni 3

Tërheqja e shumave të grantit

3.01 Shpenzime të përshtatshme. Përfituesi mund të tërheqë shumat e grantit në pajtim me dispozitat e: a) kushteve standarde; b) këtij seksioni; dhe c) atyre udhëzimeve shtesë që Banka Botërore mund të

specifikojë nëpërmjet njoftimit drejtuar Përfituesit (duke përfshirë “Udhëzimet e disbursimit të Bankës Botërore për projektet” të datës maj 2006, të rishikuar herë pas here nga Banka Botërore që bëhet e zbatueshme për këtë marrëveshje në pajtim me këto udhëzime), për të financuar shpenzimet e përshtatshme të parashikuara në tabelën e mëposhtme, tabela specifikon kategoritë e shpenzimeve të përshtatshme që mund të financohen nga shumat e grantit (kategoria), alokimet e shumave të grantit për çdo kategori dhe përqindjen e shpenzimeve që financohen për shpenzimet e përshtatshme në çdo kategori:

Kategoria	Shuma e grantit të alokuar (shprehur në USD)	Përqindja e shpenzimeve që duhet të financohen (përfshirë tatimet)
1) Punët, mallrat, shërbimet e konsulentëve, trajnimi dhe kostoja operative shtuese për pjesët 3 dhe 4 të projektit	4.675.000	100%
SHUMA TOTALE	4.675.000	

Për qëllimet e këtij seksioni, “Kostot operative shtuese” janë kostot e arsyeshme shtuese administrative të administratës së MBUMK-së dhe MMPAU-së në lidhje me zbatimin e aktiviteteve të projektit, duke përfshirë mirëmbajtjen e zyrës, pajisjet, mobiliet, materialet dhe furnizimet, koston e komunikimit dhe koston e karburantit për vizitat në terren.

3.02 Kushtet e tërheqjes, pavarësisht dispozitave të seksionit 3.01 të kësaj marrëveshjeje, asnjë tërheqje nuk bëhet për pagesat e bëra para datës së kundërfirmimit të kësaj marrëveshjeje nga Përfituesi.

3.03 Periudha e tërheqjes, data e mbylljes e përmendur në seksionin 3.06(c) të kushteve standarde është 31 maj 2018.

Neni 4

Përfaqësuesi i Përfituesit; adresat

4.01 Adresa e përfaqësuesit. Përfaqësuesi i përmendur në seksionin 7.02 të kushteve standarde është Ministri i Financave.

4.02 Adresa e përfituesit. Adresa e Përfituesit e përmendur në seksionin 7.01 të kushteve standarde është:

Ministria e Financave
Bulevardi “Dëshmorët e Kombit”, nr. 1
Tirana / Shqipëri
Tel. Faks:
355-4-222-8405 355-4-222-8494

4.03 Adresa e Bankës Botërore. Adresa e Bankës Botërore e përmendur në seksionin 7.01 të kushteve standarde është:

Banka Ndërkombëtare për Rindërtim dhe Zhvillim
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
Shtetet e Bashkuara të Amerikës
Kabëll: Teleks: Faks:
INTBAFRAD 248423 (MCI) ose 1-202-477-6391
Washington, D.C. 64145 (MCI)